

Amedeo BIANCHI

Personal Information

Nationality: Italian
Age: 57 years old.
Place of birth: Cairo - Egypt
Resident in Italy since 12/15/2017
Fiscal Code : BNCMDA64D14Z336T
Partita IVA : 11718030965

Work experience

From 14/04/2021 - To this date

**Self employed: Freelance Translation Specialist
Own Freelance Company – HAMAL Traduzioni**
Translation from/to Arabic, English and Italian
Online writing in Italian (Gaming)

From 15/06/2019 - To 11/06/2021

**Partner in Family Business
TRILATERO Srl**
Import-Export activity from/to Arab Countries

From 07/08/2016 - To 15/09/2017

**Employer: ABB Industries UAE -
Position: Project Director**

From 05/09/2007 - to 31/05/2016

**Employer: GE / ALSTOM Grid (formerly AREVA- UES)
- AC Substations Solution Group - UAE
Position: Project Manager**

From 01/03/1999 to 30/06/2007

**Employer: Alcatel Lucent Italia - Egypt subsidiary
ISD (Integrated Services Division)
Position: Project manager**

From 15/08/1997 to 20/02/1999

Freelance Translator and Interpreter

From 15/06/1991 to 15/07/1997

Employer: GIMA Shipping - FAGIOLI SpA - Cairo

Branch - Egypt

Position: Operations Director

Ghost Translator for the services department (Arabic/Italian)

From 15/06/1987 - to 30/08/1991

Employer: G. D'ALTERIO SrL - Giugliano in Campania

Position: field engineer

From 01/09/1982 - to 30/04/1987

Employer: IEMSA Egypt Branch - Cairo - Egypt

°°First Employment°°

Position: Admin office and site assistant

Translator (Legal Documents, Laws)

Interpreter (for HR and interface with Management)

Education

1978 - 1982

Italian "ITI E"

Diploma from the Institute of Electrical Engineering

Final result: 56/60 (93.3 / 100 = silver medal with distinction)

1983 - 1984

American University in Cairo

Translation & Simultaneous Interpretation Diploma

2015 - 2016

MSc in Project Management at University of Salford -UK

Languages

Italian Native Language

Arabic - (born and raised in Egypt), 2nd language

English - spoken, written excellent

French: Spoken, Written excellent

Skills

Translation machine MATECAT, SDL Trados, etc.

MS Office Pro

Microsoft Project Gantt Charts

Official Translator/Interpreter % Italian Embassy Geddah 1983

Official Translator/Interpreter % Italian Embassy Cairo 1985

Translator Arabic/Italian % Ministry of Defense Italy

Public Relations during more than 30 years

All relevant certifications available upon request.